

HAENSCH/HABERKAMP

DICTIONARY OF BIOLOGY

SECOND, REVISED AND ENLARGED EDITION

ELSEVIER SCIENTIFIC PUBLISHING COMPANY

DICTIONA OF BIOLOGY

ENGLISH / GERMAN / FRENCH / SPANISH

BY

GÜNTHER HAENSCH
AUGSBURG

AND

GISELA HABERKAMP DE ANTÓN
BARCELONA

Second, revised and enlarged edition



ELSEVIER SCIENTIFIC PUBLISHING COMPANY
AMSTERDAM / OXFORD / NEW YORK

1981

ELSEVIER SCIENTIFIC PUBLISHING COMPANY
335 JAN VAN GALENSTRAAT
P.O. BOX 211, 1000 AE AMSTERDAM, THE NETHERLANDS

Distributors for the United States and Canada:

ELSEVIER/NORTH-HOLLAND INC.
52, VANDERBILT AVENUE
NEW YORK, N.Y. 10017

ISBN: 0-444-41968-3

Alle Rechte der Vervielfältigung und Verbreitung
einschließlich Film, Funk und Fernsehen sowie der Fotokopie
und des auszugsweisen Nachdrucks vorbehalten.

© BLV Verlagsgesellschaft mbH, München 1981
Printed in Germany

Vorwort

Das „Wörterbuch der Biologie“ will allen, die sich, sei es als Fachleute, sei es als Übersetzer oder Dolmetscher, mit dieser Materie befassen, eine repräsentative Auswahl aus dem ungeheuer reichen biologischen Wortschatz bieten. Wegen des beschränkten Umfanges konnten die Verfasser keine Vollständigkeit anstreben. Bei der Auswahl der Termini wurden alle Gebiete der Biologie möglichst gleichmäßig berücksichtigt. Die Auswahl des Wortschatzes gewisser Gebiete wie Anatomie und Systematik wurde bewußt eingeschränkt, z. B. wurden in der Systematik nur die großen Tier- und Pflanzengruppen, Stämme, Abteilungen und teilweise die Klassen aufgenommen. Andererseits wurden heute so wichtige Gebiete wie Umwelt, Verhaltensforschung und Ökologie berücksichtigt.

An der ersten Auflage hatten mitgewirkt:

Herr Dr. *Schauer*, München, der die deutsche Terminologie überprüft und Ergänzungsvorschläge gemacht hat

Herr Dr. *Alfred J. Szumski*, Professor für Physiologie am Medical College of Virginia, Richmond (USA)

Herr Dr. *Lenoch*, Übersetzungsdienst der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Luxemburg

Frl. *R. Weisgerber*, Übersetzungsdienst der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Luxemburg

Mr. *Derek Rutter*, ehem. Chefübersetzer der Britischen Botschaft in der Bundesrepublik Deutschland, Bonn

In die zweite, stark erweiterte und verbesserte Auflage wurden bewußt auch nicht streng wissenschaftliche, aber in biologischen Texten häufig auftretende Ausdrücke aufgenommen, wie z. B. deutsch *Scharrfuß*, *Seihschnabel*. Andererseits wurde der Wortschatz heute in der Biologie besonders aktueller Gebiete wie Umweltfragen und Ethologie erheblich erweitert.

Für die Mitarbeit bei der 2. Auflage sind die Verfasser besonders zu Dank verpflichtet:

Mr. *Stephen C. Breddy*, Übersetzungsdienst der Europäischen Gemeinschaften

Frl. *Monika Kramb*, Universität Barcelona

Dr. *H. Lenoch*, Übersetzungsdienst der Europäischen Gemeinschaften

Frau *R. Piper-Weisgerber*, Übersetzungsdienst der Europäischen Gemeinschaften

Die Verfasser nehmen Vorschläge zur Verbesserung und Ergänzung dieses Wörterbuches gerne entgegen.

München

DIE VERFASSER

Preface

The main design of this "Dictionary of Biology" is to provide a representative selection from the huge vocabulary of the biological sciences for use by all those who work in this field, including translators and interpreters. The immense range of the subject has meant that the authors could not aim at completeness. Nevertheless, care was taken to obtain as proportionate a selection of terms as possible from all areas of biology. The limited choice of words in certain subjects such as anatomy and systematics was quite intentional. In systematics, for example, only the major groups of animals and plants, the phyla, divisions and in some cases the classes have been included. On the other hand, modern subjects like the environment, ethology and ecology have been given due consideration.

The following people contributed to the first edition:

Dr. *Schauer*, BLV Publishing House in Munich, who checked the German terminology and suggested additional entries

Dr. *Alfred J. Szumski*, Professor of Physiology, Medical College of Virginia, Richmond (USA)

Dr. *H. Lenocho*, Translation Service, Commission of the European Communities, Luxembourg

R. Weisgerber, Translation Service, Commission of the European Communities, Luxembourg

Derek Rutter, former Chief Translator at the British Embassy in the Federal Republic of Germany, Bonn

In the revised and enlarged second edition, the range of entries has been extended to expressions which, while not strictly "scientific" terms, are frequently encountered in biological texts (e. g. *Scharrfuß*, *Seihschnabel*). Furthermore, topical interest areas, such as environment, ethology, etc. have been covered more comprehensively.

The authors are greatly indebted to the following persons for their contribution to the 2nd edition:

Mr. *Stephen C. Breddy*, Translation Service at the Commission of the European Community

Monika Kramb, University of Barcelona

Dr. *H. Lenocho*, Translation Service, Commission of the European Community

R. Piper-Weisgerber, Translation Service, Commission of the European Community.

The authors welcome all proposals for the amendment or improvement of this dictionary.

Munich

THE AUTHORS

Préface

Le «Dictionnaire de la Biologie» souhaite offrir à tous ceux qui s'occupent de cette matière, soit en spécialistes, soit en traducteurs ou interprètes, un choix représentatif du vocabulaire immense de la biologie. La limitation d'espace ne permet pas aux auteurs de viser à l'intégralité. Dans la sélection des termes, ils ont cherché à représenter aussi uniformément que possible tous les domaines de la biologie. Dans certains, comme l'anatomie et la systématique, le choix du vocabulaire a été systématiquement restreint. Par exemple, en systématique, on n'a repris que les grands groupes d'animaux et de plantes, les embranchements, divisions et en partie les classes. Par ailleurs, on a pris en considération des domaines aujourd'hui aussi essentiels que l'environnement, l'éthologie et l'écologie.

Ont collaboré à la première édition:

Le Dr. *Schauer*, Editions BLV de Munich, qui a vérifié la terminologie allemande et proposé certaines additions

Le Dr. *Alfred Szumski*, professeur de physiologie au Medical College of Virginia, à Richmond (USA)

Le Dr. *Lenoch*, Service de traduction de la Commission des Communautés Européennes, à Luxembourg

Mlle. *R. Weisgerber*, Service de traduction de la Commission des Communautés Européennes, à Luxembourg

M. *Derek Rutter*, ancien traducteur en chef de l'ambassade de Grande-Bretagne dans la République fédérale d'Allemagne, à Bonn

Pour la seconde édition, fortement augmentée et améliorée, ont été retenues sciemment des expressions qui ne présentent pas un caractère strictement scientifique mais qui se retrouvent fréquemment dans des textes de biologie comme, par exemple, les termes allemands «Scharrfuß» ou «Seihschnabel». D'autre part, le vocabulaire des domaines de la biologie qui sont aujourd'hui particulièrement actuels, comme les problèmes de l'environnement ou l'éthologie, a été considérablement augmenté.

Les auteurs remercient tout spécialement de leur collaboration à cette deuxième édition:

M. *Stephen C. Breddy*, Service de traduction de la Commission des Communautés Européennes

Mlle. *Monika Kramb* de l'Université de Barcelone

Le Dr. *H. Lenocho*, Service de traduction de la Commission des Communautés Européennes

Mme. *R. Piper-Weisgerber*, Service de traduction de la Commission des Communautés Européennes

Les auteurs seront heureux de recevoir toute suggestion visant à améliorer et compléter ce dictionnaire.

Munich

LES AUTEURS

Prólogo

El «Diccionario de Biología» se propone ofrecer a todas aquellas personas que se ocupan de esta materia, sea como científicos, sea como traductores o intérpretes, una selección representativa del vocabulario inmensamente rico de la biología.

Debido a la necesidad de limitar la extensión de la obra, los autores no pueden pretender abarcar la totalidad del vocabulario biológico. En ciertos campos se hizo deliberadamente una selección restrictiva, por ej. en anatomía y sistemática. En cuanto a esta última, sólo se han incorporado los términos referente a los grandes grupos, fila, divisiones y en parte las clases de animales y plantas. Por otra parte se han tenido en cuenta campos hoy en día tan importantes como el medio ambiente, la etología y la ecología.

A la primera edición habían colaborado:

el Dr. *Schauer*, colaborador del BLV-Verlag, de Munich, quien revisó la terminología alemana e hizo propuestas para completarla

el Dr. *Alfred J. Szumski*, catedrático de fisiología del Medical College of Virginia, Richmond (E.E.U.U.)

el Dr. *H. Lenoch*, del Servicio de Traducción de la Comisión de las Comunidades Europeas, Luxemburgo

la Srta. *R. Weisgerber*, del Servicio de Traducción de la Comisión de las Comunidades Europeas, Luxemburgo

el Sr. *Derek Rutter*, antiguo Jefe del Servicio de Traducción de la Embajada del Reino Unido en la R.F.A., Bonn

En la segunda edición, considerablemente aumentada y mejorada, han sido registrados expresamente también términos no estrictamente científicos, pero de uso frecuente en textos biológicos, como, por ejemplo, en alemán *Scharrfuß*, *Seihschnabel*. Por otra parte, se ha aumentado sustancialmente el vocabulario de ámbitos hoy día tan actuales en biología como son problemas del medio ambiente y de etología.

Los autores quieren expresar su especial agradecimiento a las personas que han colaborado a la segunda edición:

al Sr. *Stephen C. Breddy*, Servicio de Traducción de las Comunidades Europeas

a la Srta. *Monika Kramb*, Universidad de Barcelona

al Dr. *H. Lenoch*, Servicio de Traducción de las Comunidades Europeas

a la Sra. *R. Piper-Weisgerber*, Servicio de Traducción de las Comunidades Europeas

Los autores aceptarán gustosos cuantas sugerencias se les hagan para mejorar y completar el presente Diccionario.

Munich

LOS AUTORES

Einführung

Das „Wörterbuch der Biologie“ umfaßt:

- ein viersprachiges Glossar (englisch-deutsch-französisch-spanisch)
- drei einsprachige Register (deutsch, französisch, spanisch).

Das Glossar ist in der alphabetischen Folge der englischen Stichwörter angeordnet, so daß sich ein englisches Register erübrigt. Alle Stichwörter sind laufend nummeriert. Hinter jedem englischen Stichwort sind dessen deutsche, französische und spanische Äquivalente angegeben.

Im englischen Teil sind Ausdrücke aus Adjektiv + Substantiv, wie z. B. *adaptive radiation* oder sonstige Zusammensetzungen unter dem ersten Element des zusammengesetzten Ausdruckes aufgeführt, in unserem Falle unter dem Adjektiv „adaptive“.

Bei der deutschen Terminologie wurde die Schreibweise nach Duden bevorzugt (z. B. *Kode, Nukleo . . . , Zyto . . .*), obwohl in der wissenschaftlichen Literatur auch die Schreibweise *Code, Nucleo . . . , Cyto . . .* gebräuchlich ist.

Im Wörterbuch werden folgende Abkürzungen verwendet:

adj.	Adjektiv	micr.	Mikroskopie
anat.	Anatomie	microb.	Mikrobiologie
bot.	Botanik	n	nächtig
ecol.	Ökologie	neur.	Neurophysiologie
embr.	Embryologie	obs.	obsolet, veraltet
env.	Umwelt	phys.	Physiologie
eth.	Ethologie	pl	Plural
evol.	Evolution	pop.	populär, umgangssprachlich
f	feminin	sing.	Singular
gen.	Genetik	sub.	Substantiv
geol.	Geologie	tax.	Taxonomie
ins.	Insekten	US	in den USA üblicher
LA	in Latein-Amerika üblicher		Ausdruck
	Ausdruck	zool.	Zoologie
m	maskulin		

~ bedeutet Wiederholung eines oder mehrerer Bestandteile des vorhergehenden Ausdrucks, z. B. Dominanzwechsel, ~ umkehr (= Dominanzumkehr), active substance, ~ principle (= active principle).

DIE VERFASSER

Introduction

This "Dictionary of Biology" comprises:

- a quadrilingual glossary in English, German, French, and Spanish and
- three unilingual alphabetical indices in German, French, and Spanish.

As the glossary is arranged alphabetically in English, there is no need to have an index for English. All the catchwords have been consecutively numbered and the German, French, and Spanish equivalents are given after each English term.

In the English part of the dictionary, expressions comprising an adjective + substantive, such as *adaptive radiation* or similar compounds, have been entered under the first word. In the example quoted, it would be "adaptive."

The spelling of the German terminology has been based on Duden (e.g. *Kode, Nukleo . . . , Zyto . . .*), rather than on the customary orthography used in scientific literature *Code, Nucleo . . . , and Cyto . . .*

The following abbreviations are used in the dictionary:

adj.	adjective	micr.	microscopy
anat.	anatomy	microb.	microbiology
bot.	botany	n	neuter
ecol.	ecology	neur.	neurophysiology
embr.	embryology	obs.	obsolete
env.	environment	phys.	physiology
eth.	ethology	pl	plural
evol.	evolution	pop.	popular (expression)
f	feminine	sing.	singular
gen.	genetics	sub.	substantive
geol.	geology	tax.	taxonomy
ins.	insects	US	term used in the United States
LA	term used in Latin-America		
m	masculine	zool.	zoology

~ means repetition of one or several parts of the previous expression, e.g. *Dominanzwechsel*, ~ *umkehr* (= *Dominanzumkehr*), active substance, ~ principle (= active principle).

THE AUTHORS

Introduction

Le «Dictionnaire de la Biologie» comprend:

- un Glossaire quadrilingue (anglais-allemand-français-espagnol)
- trois index monolingues (allemand, français, espagnol).

Le glossaire est rangé dans l'ordre alphabétique des termes anglais, ce qui rend superflu un index anglais. Tous les termes sont numérotés à la suite. Chaque terme anglais est suivi d'équivalents allemand, français et espagnol.

Dans la partie anglaise, les expressions adjectif plus substantif, telles que *adaptive radiation* ou autres termes composés sont rangées d'après le premier élément de l'expression, dans notre cas l'adjectif «adaptive».

Dans la terminologie allemande, on a préféré l'écriture Duden (par exemple *Kode, Nukleo . . . , Zyto . . .*), bien que la littérature scientifique écrive aussi couramment *Code, Nucleo . . . , Cyto . . .*

Le dictionnaire utilise les abréviations suivantes:

adj.	adjectif	micr.	microscopie
anat.	anatomie	microb.	microbiologie
bot.	botanique	n	neutre
ecol.	écologie	neur.	neurophysiologie
embr.	embryologie	obs.	obsolète, désuet
env.	environnement	phys.	physiologie
eth.	éthologie	pl	pluriel
evol.	évolution	pop.	populaire
f	féminin	sing.	singulier
gen.	génétique	sub.	substantif
geol.	géologie	tax.	taxonomie
ins.	insectes	US	terme utilisé aux Etats-
LA	terme utilisé en Amérique		Unis
	latine	zool.	zoologie
m	masculin		

~ signifie la répétition d'un ou plusieurs éléments de l'expression précédente, par ex. *Dominanzwechsel*, ~ *umkehr* (= *Dominanzumkehr*), ou: *active substance*, ~ *principle* (= *active principle*).

LES AUTEURS

Introducción

El «Diccionario de Biología» comprende:

- un glosario en cuatro lenguas (inglés-alemán-francés-español)
- tres índices alfabéticos monolingües (alemán, francés, español).

El glosario sigue el orden alfabético de los términos ingleses, de manera que no hace falta un índice alfabético de éstos. En la parte principal del diccionario cada término va numerado. Al lado de la columna inglesa aparecen los equivalentes alemanes, franceses y españoles. En la parte inglesa las expresiones compuestas de adjetivo + sustantivo, como por ej. *adaptive radiation*, u otros compuestos aparecen en el orden alfabético del primer elemento de la expresión compuesta, en nuestro caso de «adaptive».

En cuanto a la terminología alemana, hemos dado preferencia a la grafía según el diccionario de Duden (por ej. *Kode*, *Nukleo* . . ., *Zyto* . . .), si bien en la bibliografía científica se da también con frecuencia la grafía *Code*, *Nucleo* . . ., *Cyto* . . ., etc.

En el Diccionario se usan las siguientes abreviaturas:

adj.	adjetivo	micr.	microscopia
anat.	anatomía	microb.	microbiología
bot.	botánica	n	neutro
ecol.	ecología	neur.	neurofisiología
embr.	embriología	obs.	obsoleto
env.	medio ambiente	phys.	fisiología
eth.	etología	pl	plural
evol.	evolución	pop.	popular
f	femenino	sing.	singular
gen.	genética	sub.	sustantivo
geol.	geología	tax.	taxonomía
ins.	insectos	US	término empleado en los Estados Unidos
LA	término empleado en América latina	zool.	zoología
m	masculino		

~ significa repetición de uno o varios elementos de una expresión compuesta anteriormente citada, por ej. *Dominanzwechsel*, ~ *umkehr* (= *Dominanzumkehr*): active substance, ~ principle (= active principle).

LOS AUTORES

Dictionary in four languages
Viersprachiges Wörterbuch
Dictionnaire en quatre langues
Diccionario en cuatro lenguas

Englisch	Deutsch
1 abaxial	abaxial
2 abdomen, belly	Bauch <i>m</i> , Unterleib <i>m</i> , Abdomen <i>n</i> ; Hinterleib <i>m ins.</i>
3 abdominal, ventral	abdominal, Bauch ..., bauchständig
4 abdominal cavity	Bauchhöhle <i>f</i> , Leibeshöhle <i>f</i>
5 abdominal leg	Bauchfuß <i>m</i> , Abdominalfuß <i>m</i>
6 abdominal respiration	Bauchatmung <i>f</i>
7 abdominal wall	Bauchwand <i>f</i>
8 abducens nerve	Abduzens <i>m</i> , seitlicher Augenmuskelnerv <i>m</i>
9 abductor, abducent muscle	Abduktor <i>m</i> , Abziehmuskel <i>m</i>
10 aberration	Aberration <i>f</i>
11 aberration rate	Aberrationsrate <i>f</i>
12 abietic acid	Abietinsäure <i>f</i>
13 abiogenesis → spontaneous generation	—
14 abiogenetic	abiogenetisch
15 abiotic	abiotisch
16 able to germinate → germinative	—
17 able to reproduce → reproducible	—
18 abomasum, reed, true stomach	Labmagen <i>m</i>
19 abortive transduction	abortive Transduktion <i>f</i>
20 above threshold → supraliminar	—
21 to abscise	abwerfen (<i>Pflanzenteile</i>)
22 abscisic acid → dormin	—
23 abscisin	Abszisin <i>n</i>
24 abscission	Abzission <i>f</i> , Abwerfen <i>n</i> (von Pflanzenteilen)
25 absciss(ion) layer	Trennungsschicht <i>f</i>
26 abscission zone	Trennungszone <i>f</i>
27 absolute threshold	absolute Schwelle <i>f</i> , Absolutschwelle <i>f</i>
28 to absorb	absorbieren
29 absorbent	Absorbens <i>n</i> , Absorptionsmittel <i>n</i>
30 absorbing, absorptive	absorbierend
31 absorbing hair, absorptive ~	Saughaar <i>n</i> , Absorptionshaar <i>n</i>
32 absorption	Absorption <i>f</i>
33 absorption capacity → absorptive ~	—
34 absorption cross → grading up	—
35 absorption curve	Absorptionskurve <i>f</i>
36 absorption spectrum	Absorptionsspektrum <i>n</i>
37 absorptive → absorbing	—
38 absorptive capacity, ~ power, absorption capacity	Absorptionsfähigkeit <i>f</i> , Absorptionsvermögen <i>n</i>
39 absorptive capacity of the soil → suction force of the soil	—
40 abundance	Abundanz <i>f</i>
41 abyssal, abysmal	abyssisch, abysmal, Tiefsee ...
42 abyssal fauna, deep-sea ~	Tiefseefauna <i>f</i>
43 abyssal zone	Abyssal <i>n</i> , abysmale Zone <i>f</i>
44 acanthocarpous	stachelfruchtig
45 Acanthocephala, acanthocephalans, spiny-headed worms	Kratzer <i>m pl</i>
46 acaricide	Akarizid <i>n</i> , Milbenbekämpfungsmittel <i>n</i>
47 acarology	Akarologie <i>f</i> , Milbenkunde <i>f</i>
48 acarpous	fruchtlos
49 acaudate → anurous	—
50 acauline, stemless	stengellos, stiellos
51 acceleration	Akzeleration <i>f</i> , Entwicklungsbeschleunigung <i>f</i>
52 acceptor	Akzeptor <i>m</i>
53 accessory bud	Beiknospe <i>f</i> , akzessorische Knospe <i>f</i>
54 accessory cell → auxiliary cell	—
55 accessory gland	akzessorische Drüse <i>f</i> , Anhangsdrüse <i>f</i>

Français	Español
1 désaxé	abaxial
2 abdomen <i>m</i> , ventre <i>m</i>	abdomen <i>m</i> , vientre <i>m</i>
3 abdominal, ventral	abdominal, ventral
4 cavité <i>f</i> abdominale	cavidad <i>f</i> abdominal
5 patte <i>f</i> abdominale	pata <i>f</i> abdominal
6 respiration <i>f</i> abdominale	respiración <i>f</i> abdominal
7 paroi <i>f</i> abdominale	pared <i>f</i> abdominal
8 nerf <i>m</i> oculaire externe, ~ abducens	nervio <i>m</i> abducens, ~ ocular externo
9 muscle <i>m</i> abducteur	músculo <i>m</i> abductor
10 aberration <i>f</i>	aberración <i>f</i>
11 taux <i>m</i> d'aberration	porcentaje <i>m</i> de aberración
12 acide <i>m</i> abiétique	ácido <i>m</i> abiético
13 —	—
14 abiogénétique	abiogénético
15 abiotique	abiótico
16 —	—
17 —	—
18 abomasum <i>m</i> , caillette <i>f</i>	abomaso <i>m</i> , cuajar <i>m</i> , cuajo <i>m</i>
19 transduction <i>f</i> abortive	tra(n)sducción <i>f</i> abortiva
20 —	—
21 perdre (<i>feuilles etc.</i>)	desprenderse (<i>hojas etc.</i>)
22 —	—
23 abscissine <i>f</i>	abscisina <i>f</i>
24 abscis(s)ion <i>f</i>	abscisión <i>f</i> , desprendimiento <i>m</i>
25 couche <i>f</i> d'abscis(s)ion, ~ séparatrice	capa <i>f</i> de abscisión, estrato <i>m</i> ~
26 zone <i>f</i> d'abscis(s)ion, ~ de séparation	zona <i>f</i> de abscisión
27 seuil <i>m</i> absolu	umbral <i>m</i> absoluto
28 absorber	absorber
29 absorbant <i>m</i> , substance <i>f</i> absorbante	absorbente <i>m</i>
30 absorbant	absorbente
31 poil <i>m</i> absorbant	pelo <i>m</i> absorbente
32 absorption <i>f</i>	absorción <i>f</i>
33 —	—
34 —	—
35 courbe <i>f</i> d'absorption	curva <i>f</i> de absorción
36 spectre <i>m</i> d'absorption	espectro <i>m</i> de absorción
37 —	—
38 pouvoir <i>m</i> absorbant, capacité <i>f</i> absorbante, ~ d'absorption, absorptivité <i>f</i>	poder <i>m</i> absorbente, ~ de absorción
39 —	—
40 abondance <i>f</i>	abundancia <i>f</i>
41 abyssal	abisal, abismal, abísico
42 faune <i>f</i> abyssale	fauna <i>f</i> abisal
43 abysse <i>m</i>	zona <i>f</i> abisal
44 acanthocarpe	acantocarp, acantocárpico
45 acanthocéphales <i>m pl</i>	acantocéfalos <i>m pl</i> , gusanos <i>m pl</i> de cabeza espinosa
46 acaricide <i>m</i>	acaricida <i>m</i>
47 acarologie <i>f</i>	estudio <i>m</i> de los ácaros
48 acarpe	acarpo
49 —	—
50 acaule	acaule
51 accélération <i>f</i>	aceleración <i>f</i>
52 accepteur <i>m</i>	aceptor <i>m</i>
53 bourgeon <i>m</i> accessoire	yema <i>f</i> accesoria
54 —	—
55 glande <i>f</i> accessoire	glándula <i>f</i> accesoria, ~ anexa

- 56 accessory nerve
 57 accessory organ
 58 accessory pigment
 59 accidental host
 60 accidental introduction
 61 acclimatization, acclimation;
 acclimation *US*
 62 to acclimatize, to acclimate
 63 to accommodate
 64 accommodation
 65 accompanying species
 66 acculturation
 67 acellular, noncellular
 68 acentric
 69 acerous, hornless
 70 acervulus
 71 acetabulum, acetabular cavity
 72 acetaldehyde
 73 acetic acid
 74 acetic fermentation
 75 aceto-acetic acid
 76 Acetobacter, vinegar bacteria
 77 acetone
 78 acetylation
 79 acetylcholine
 80 acetylcholinesterase

 81 acetylcoenzyme A, activated acetate

 82 achene, achénium
 83 achlamydeous
 84 achlorophyllous, chlorophyll-less

 85 achromasie *gen.*
 86 achromatic
 87 achromatic spindle
 88 achromatin, linin
 89 achromic → coulourless
 90 acicle, acicula
 91 acicular, aciform, needle-shaped
 92 acicular leaf, needle ~
 93 acicular-leaved tree → conifer
 94 acid amide
 95 acid-base balance, ~ equilibrium
 96 acid dye, acidic stain
 97 acid equivalent
 98 acid-fast, ~ -proof, ~ -resistant

 99 acid humus → raw humus
 100 acid-insoluble
 101 acid-nonfast, ~ -nonresistant
 102 acid resistance
 103 acid-soluble
 104 acidic agglutination
 105 acidification
 106 to acidify
 107 acidity
 108 acidity indicator (*plant*)
 109 acidophil(ic), acidophilous
 110 aciniform, acinous
 111 acinous gland, alveolar ~

- Akzessorius *m*, Beinnerv *m*
 Hilfsorgan *n*, Anhangsorgan *n*
 akzessorisches Pigment *n*
 Gelegenheitswirt *m*
 Einschleppung *f* (*von Pflanzen und Tieren*)
 Akklimatisierung *f*, Akklimatisation *f*

 akklimatisieren
 akkommodieren
 Akkommodation *f*
 Begleitart *f*, azöne Art *f*
 Akkulturation *f*
 nichtzellig, zellenlos, zellfrei
 azentrisch
 hornlos; fühlerlos
 Acervulus *m*
 Hüftgelenkpfanne *f*
 Azetaldehyd *n*
 Essigsäure *f*
 Essigsäuregärung *f*
 Azetessigsäure *f*
 Essig(säure)bakterien *fpI*
 Azeton *n*
 Azetylierung *f*
 Azetylcholin *n*, Vagusstoff *m*
 Azetylcholinesterase *f*

 Azetyl-Koenzym A *n*, ~ CoA

 Achäne *f*
 achlamydeisch
 chlorophyllfrei, blattgrünfrei

 Achromasie *f gen.*
 achromatisch
 achrome Spindel *f*
 Achromatin *n*, Linin *n*
 —
 Nadel *f bot.*
 nadelförmig
 Nadelblatt *n*
 —
 Säureamid *n*
 Säure-Basen-Gleichgewicht *n*
 saurer Farbstoff *m*, Säurefarbstoff *m*
 Säureäquivalent *n*
 säurefest, säurebeständig

 —
 säureunlöslich
 nichtsäurefest
 Säurefestigkeit *f*
 säurelöslich
 Säureagglutination *f*
 Ansäuerung *f*; Versauerung *f* (*Boden*)
 ansäuern; versauern (*Boden*)
 Säuregehalt *m*, Azidität *f*
 Säurezeiger *m* (*Pflanze*)
 azidophil, säureliebend
 azinös, traubenförmig
 azinöse Drüse *f*, traubige ~,
 alveolare ~

- 56 *nerf m* accessoire
 57 *organe m* accessoire; ~ *appendiculaire bot.*
 58 *pigment m* accessoire
 59 *hôte m* occasionnel, ~ *facultatif*
 60 *introduction f* accidentelle, ~ *intempestive*
 61 *acclimatation f*, *acclimatement m*

 62 *acclimater*
 63 *accommoder*
 64 *accommodation f*
 65 *espèce f* compagne
 66 *acculturation f*
 67 *acellulaire*
 68 *acentrique*
 69 *acère*
 70 *acervule m*
 71 *acétabule m*
 72 *acétaldéhyde m*, *aldéhyde m* acétique
 73 *acide m* acétique
 74 *fermentation f* acétique
 75 *acide m* acétyle-acétique, ~ *acétoacétique*
 76 *acétobactéries fpl*, *bactéries fpl* acétiques
 77 *acétone f*
 78 *acétylation f*
 79 *acétylcholine f*, *substance f* vagale
 80 *estérase f* d'acétylcholine,
acétylcholinestérase f
 81 *acétyl-coenzyme m* A, ~ *CoA*,
acétate m actif
 82 *akène m*, *achaine m*, *achène m*
 83 *achlamydé*
 84 *non chlorophyllien*, *dépourvu de*
chlorophylle
 85 *achromasie f gen.*
 86 *achromatique*
 87 *fuseau m* achromatique
 88 *achromatine f*, *linine f*
 89 —
 90 *aiguille f bot.*, *acicule f*
 91 *aciculaire*, *aciforme*
 92 *feuille f* aciculaire, ~ *en aiguille*, ~ *aciculée*
 93 —
 94 *amide m* acide
 95 *équilibre m* acido-basique
 96 *colorant m* acide
 97 *équivalent m* acide
 98 *acido-résistant*, *résistant aux acides*, *anti-*
acide
 99 —
 100 *insoluble dans les acides*
 101 *acido-nonrésistant*, *acidolabile*
 102 *acido-résistance f*, *résistance f* aux acides
 103 *acido-soluble*
 104 *agglutination f* acide, ~ *acidique*
 105 *acidification f*
 106 *acidifier*
 107 *acidité f*
 108 *indicateur m* de l'acidité (du sol)
 109 *acidophile*, *acidiphile*
 110 *aciniforme*, *acineux*
 111 *glande f* acineuse, ~ *en grappe*, ~ *alvéolai-*
re

nervio m accesorio
órgano m anexo
pigmento m accesorio
huésped m accidental, ~ *facultativo*
introducción f accidental
aclimatación f

aclimatar
acomodar, *realizar la* *acomodación*
acomodación f
especie f acompañante, ~ *compañera*
aculturación f
acelular, *no celular*
acéntrico
acerado
acérvulo m
acetábulo m
acetaldehído m, *aldehído m* acético
ácido m acético
fermentación f acética
ácido m acetoacético
bacterias fpl acéticas
acetona f
acetilación f
acetilcolina f, *sustancia f* vagal
esterasa f de acetilcolina,
acetilcolinesterasa f
acetilcoenzima m A, ~ *CoA*

aqueño m
aclamídeo
sin clorófila

acromasia f gen.
acromático
huso m acromático
acromatina f, *linina f*
 —
acícula f
acicular
hoja f acicular
 —
amida f de ácido
equilibrio m ácido-base
colorante m ácido
equivalente m de ácido
ácidorresistente, *ácido-resistente*
 —
insoluble en ácidos
no ácido-resistente
ácidorresistencia f, *resistencia f* a los ácidos
soluble en ácido
aglutinación f ácida
acidificación f
acidificar
acidez f
indicador m de la acidez (del suelo)
acidófilo
aciniforme, *acinoso*
glándula f acinosa, ~ *alveolar*

- 112 acinus
 113 Acoelomata, acoelomates
 114 aconitic acid
 115 acotyledonous
 116 acoustic... *see also* auditory...
 117 acoustic crest, ampullar(y) ~
 118 acoustic hair, auditory cilium
 119 acoustical signal, sound ~
 120 acquired character, ~ characteristic
- 121 acquired immunity
 122 acquired releasing mechanism, ARM
 123 Acrania, acraniates, Cephalocordata, cephalochordates
 124 acrocarpic, acrocarpous
 125 acrocentric
 126 acrogynous
 127 acropetal
 128 acrosome, perforatorium, apical body
- 129 acrospore
 130 ACTH → adrenocorticotrophic hormone
 131 actin
 132 actinobiology → radiobiology
 133 actinomorph, actinomorphous
 134 actinomorphy
 135 actinomycete
 136 actinomycin
 137 Actinopterygii, actinopterygian fish, ray-finned fish
 138 Actinoptera → Anthozoa
 139 action current
 140 action potential
 141 action spectrum (*pl* spectra)
 142 action system
 143 to activate
 144 activated acetate → acetylcoenzyme A
 145 activated sludge
- 146 activated-sludge process
- 147 activating enzyme
 148 activation
 149 activation energy
 150 activator
 151 active electrode → stimulating ~
 152 active site, ~ centre
 153 active substance, ~ principle
- 154 active transport
 155 activity rhythm
 156 actomyosin
 157 actual value, true ~
 158 acuity of the senses
 159 acuminate
 160 acutifolious
 161 acyclic
 162 acylation
 163 to adapt
 164 adaptability, adaptivity, adaptive capacity
- 165 adaptable
- Azinus *m*, Drüsenbläschen *n*, Drüsenbeere *f*
 Acoelomata *pl*
 Akonitsäure *f*
 keimblattlos
 —
 Hörkamm *m*, Hörleiste *f*
 Hörhaar *n*
 Schallsignal *n*
 erworbenes Merkmal *n*, erworbene Eigenschaft *f*
 erworbene Immunität *f*
 erworbener Auslösemechanismus *m*, EAM
 Akranier *pl*, Schädellose *pl*, Kopfchordaten *pl*
 akrokarp, gipfelfruchtig
 akrozentrisch
 akrogyn
 akropetal
 Akrosom *n*, Perforatorium *n*
- Akrospore *f*
 —
 Aktin *n*
 —
 aktinomorph, strahlenförmig
 Aktinomorphy *f*
 Strahlenpilz *m*, Aktinomyzet *m*
 Aktinomyzin *n*
 Strahlenflosser *m pl*
 —
 Aktionsstrom *m*
 Aktionspotential *n*
 Aktionsspektrum *n*, Wirkungsspektrum *n*
 Aktionssystem *n*
 aktivieren
 —
 Belebtschlamm *m*, Aktivschlamm *m*, belebter Schlamm *m*
 Belebtschlammverfahren *n*, Schlammbelebungsverfahren *n*
 Aktivatorenzym *n*
 Aktivierung *f*, Aktivation *f*
 Aktivierungsenergie *f*
 Aktivator *m*
 —
 aktives Zentrum *n*, Wirkstelle *f*
 Wirkstoff *m*
- aktiver Transport *m*
 Aktivitätsrhythmus *m*
 Aktomyosin *n*
 Istwert *m*
 Sinnesschärfe *f*
 spitz zulaufend (*Blatt*)
 spitzblättrig
 azyklisch
 Azylierung *f*
 sich anpassen, adaptieren
 Anpassungsfähigkeit *f*
- anpassungsfähig, adaptionsfähig